

Chers parents,

Nous tenons à vous rappeler que lorsque vos enfants sont malades et plus particulièrement lorsqu'ils ont de la fièvre, ils doivent se reposer et ne pas fréquenter l'école, ceci tant pour leur bien-être personnel que pour celui de toute la collectivité.

Par ailleurs, si votre enfant a besoin de prendre un médicament pendant la journée scolaire, vous êtes priés de compléter la fiche ci-jointe et de la déposer auprès de l'infirmière, ensemble avec le médicament ainsi qu'avec l'ordonnance du médecin traitant.

Merci pour votre compréhension.

Liebe Eltern,

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass kranke Kinder, besonders wenn sie Fieber haben, sich erholen müssen und nicht zur Schule kommen sollten, dies für ihres persönliches Wohlergehen sowie für das der Schulgemeinschaft.

Falls Ihr Kind während der Schulzeit ein Medikament einnehmen muss, bitten wir Sie, das beiliegende Formular auszufüllen und es, zusammen mit dem Medikament sowie der ärztlichen Verordnung, an die Krankenschwester auszuhändigen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Dear parents,

We would like to remind you that when your children are sick and especially when they have temperature, they have to rest and they should not attend the school, both for their own well-being as well as the well-being of the community.

If your child needs to take a medication during school hours, you are requested to complete the attached form and to return it to the nurse, together with the medication and the doctor's prescription.

Thank you for your understanding.

Toula VASSILACOU